

32003R0002

4.1.2003

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

L 1/26

**UREDBA SVETA (ES) št. 2/2003****z dne 19. decembra 2002****o spremembi Uredbe (ES) št. 2248/2001 o nekaterih postopkih uporabe Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in Republiko Hrvaško na drugi strani in uporabe Začasnega sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Hrvaško**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

„Člen 7a

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 133 te pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je v postopku sklenitve Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in Republiko Hrvaško na drugi strani, ki je bil podpisan v Luxembourgju 29. oktobra 2001 (v nadaljevanju „Stabilizacijsko-pridružitveni sporazum“).
- (2) Hkrati je Svet 29. oktobra 2001 sklenil Začasni sporazum o trgovini in trgovinskih zadevah med Evropsko skupnostjo na eni strani in Republiko Hrvaško na drugi <sup>(1)</sup> (v nadaljevanju „Začasni sporazum“). Začasni sporazum je začel veljati 1. marca 2002, vendar se začasno uporablja od 1. januarja 2002.
- (3) Uredba (ES) št. 2248/2001 <sup>(2)</sup> določa nekatere postopke za uporabo nekaterih določb teh sporazumov. Določiti pa je treba še postopke za uporabo nekaterih dodatnih določb teh sporazumov.
- (4) Ukrepe, potrebne za izvajanje te uredbe, je treba sprejeti v skladu s Sklepom Sveta 1999/468/ES z 28. decembra 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil <sup>(3)</sup>.
- (5) V zvezi z ukrepi trgovinske zaščite je potrebno določiti posebne določbe o splošnih pravilih, predvidenih v Uredbi Sveta (ES) št. 384/96 z 22. decembra 1995 o zaščiti pred dampinškim uvozom iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti <sup>(4)</sup>.
- (6) To uredbo je treba uporabljati tudi po začetku veljavnosti Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma —

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

V Uredbi (ES) št. 2248/2001 se dodajo naslednji členi:

**Splošna zaščitna klavzula in klavzula o pomanjkanju**

1. Kadar država članica zahteva od Komisije, da sprejme ukrepe, kot je predvideno v členih 25 in 26 Začasnega sporazuma, in kasneje v členih 38 in 39 Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma, Komisiji v podporo svoji zahtevi priskrbi informacije, potrebne za njeno utemeljitev.
2. Komisiji pomaga Svetovalni odbor, ustanovljen s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 3285/94 <sup>(\*)</sup> (v nadaljnjem besedilu „odbor“).
3. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člena 3 in 7 Sklepa 1999/468/ES.
4. Odbor sprejme svoj poslovnik.
5. Kadar Komisija na zahtevo države članice ali na lastno pobudo ugotovi, da so izpolnjeni pogoji, določeni v členih 25 in 26 Začasnega sporazuma in kasneje v členih 38 in 39 Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma:
  - o tem takoj obvesti države članice, če deluje na lastno pobudo, če pa deluje na zahtevo države članice, pa v petih delovnih dneh od datuma prejema te zahteve,
  - se o predlaganih ukrepih posvetuje z odborom,
  - istočasno obvesti Hrvaško in ji pošlje uradno obvestilo o začetku posvetovanj v okviru Začasnega odbora in kasneje Stabilizacijsko-pridružitvenega sveta, kot je predvideno v členu 25(4) in členu 26(3) Začasnega sporazuma in kasneje v členu 38(4) in členu 39(3) Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma,
  - istočasno Začasnemu odboru, in kasneje Stabilizacijsko-pridružitvenemu svetu zagotovi vse potrebne informacije za ta posvetovanja, kot je predvideno v členu 25(3) in členu 26(3) Začasnega sporazuma in kasneje v členu 38(3) in členu 39(3) Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma.

<sup>(1)</sup> UL L 330, 14.12.2001, str. 3.<sup>(2)</sup> UL L 304, 21.11.2001, str. 1.<sup>(3)</sup> UL L 184, 17.7.1999, str. 23.<sup>(4)</sup> UL L 56, 6.3.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1972/2002 UL L 305, 7.11.2002, str. 1

6. Ob zaključku posvetovanj in če ni možen noben drug dogovor lahko Komisija po posvetu z odborom sprejme sklep o ustreznih ukrepih, predvidenih v členih 25 in 26 Začasnega sporazuma in kasneje v členih 38 in 39 Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma.

O tem sklepu se takoj uradno obvesti Svet; o njem se uradno obvesti tudi Začasni odbor in kasneje Stabilizacijsko-pridružitveni svet.

Ta sklep se začne uporabljati takoj.

7. Vsaka država članica lahko Sklep Komisije iz odstavka 6 predloži Svetu v 10 delovnih dneh od uradnega obvestila o njem.

Svet lahko s kvalificirano večino sprejme drugačen sklep v roku dveh mesecev.

8. Če Komisija sklene, da ne bo sprejela ukrepov, kot je predvideno v členih 25 in 26 Začasnega sporazuma in kasneje v členih 38 in 39 Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma, o tem ustrezno obvesti Svet v roku petih delovnih dni od prejema zahteve države članice.

Vsaka država članica lahko ta sklep Komisije predloži Svetu v 10 delovnih dneh od uradnega obvestila o njem.

Če Svet s kvalificirano večino nakaže svoj namen, da bo sprejel drugačen sklep, Komisija o tem takoj obvesti Hrvaško in ji pošlje uradno obvestilo o začetku posvetovanj v okviru Začasnega odbora in kasneje Stabilizacijsko-pridružitvenega sveta, kot je predvideno v členu 25(3) in (4) ter členu 26(3) Začasnega sporazuma in kasneje v členu 38(3) in (4) ter členu 39(3) Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma.

9. Svet lahko s kvalificirano večino sprejme drugačen sklep v roku dveh mesecev od zaključka posvetovanj s Hrvaško v okviru Začasnega odbora in kasneje Stabilizacijsko-pridružitvenega sveta.

10. Šteje se, da so posvetovanja v okviru Začasnega odbora in kasneje Stabilizacijsko-pridružitvenega sveta zaključena 30 dni po uradnem obvestilu iz odstavkov 5 in 8.

#### Člen 7b

### Izjemne in kritične okoliščine

1. Kadar nastopijo izjemne in kritične okoliščine v smislu člena 25(4)(b) in člena 26(4) Začasnega sporazuma in kasneje člena 38(4)(b) in člena 39(4) Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma, lahko Komisija takoj sprejme ukrepe, kot je predvideno v členih 25 in 26 Začasnega sporazuma in kasneje v členih 38 in 39 Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma.

Če Komisija prejme zahtevo države članice, o njej sprejme sklep v petih delovnih dneh od prejema zahteve.

2. Komisija Svet uradno obvesti o svojem sklepu.

3. Vsaka država članica lahko sklep Komisije predloži Svetu v 10 delovnih dneh od prejema uradnega obvestila o tem sklepu.

Svet lahko s kvalificirano večino sprejme drugačen sklep v roku dveh mesecev.

#### Člen 7c

### Zaščitna klavzula za kmetijske in ribiške proizvode

Ne glede na postopke, določene v členih 7a in 7b, je treba sprejeti potrebne ukrepe glede kmetijskih in ribiških proizvodov na podlagi členov 18 ali 25 Začasnega sporazuma in kasneje členov 31 ali 38 Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma, ali na podlagi določb Prilog, ki zajemajo te proizvode, kot tudi Protokola 3, v skladu s postopki, predvidenimi z ustreznimi pravili o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov ali trgov za ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva ali s posebnimi določbami, sprejetimi v skladu s členom 308 Pogodbe, ki se uporabljajo za proizvode, pridobljene s predelavo kmetijskih in ribiških proizvodov, pod pogojem, da so izpolnjeni pogoji, določeni na podlagi člena 18 Začasnega sporazuma in kasneje člena 31 Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma ali člena 25(3), (4) in (5) Začasnega sporazuma in kasneje člena 38(3), (4) in (5) Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma.

#### Člen 7d

### Damping

V primeru ravnanj, na podlagi katerih je Skupnost upravičena uporabiti ukrepe, predvidene v členu 24(1) Začasnega sporazuma in kasneje v členu 37(1) Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma, se o uvedbi protidampinških ukrepov odloča v skladu z določbami Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti pred dampinškim uvozom iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti (\*\*), in postopkom, predvidenim v členu 24(2) Začasnega sporazuma in kasneje členu 37(2) Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma.

#### Člen 7e

### Konkurenca

1. V primeru ravnanj, na podlagi katerih je Skupnost upravičena uporabiti ukrepe, predvidene v členu 35 Začasnega sporazuma in kasneje v členu 70 Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma, Komisija po proučitvi primera na lastno pobudo ali na zahtevo države članice odloči, ali je tako ravnanje združljivo s sporazumom. Kadar je to potrebno Svetu, ki deluje v skladu s postopki iz člena 133 Pogodbe, predlaga sprejetje zaščitnih ukrepov, razen v primerih pomoči, za katere se uporablja Uredba Sveta (ES) št. 2026/97 z dne 6. oktobra 1997 o zaščiti pred subvencioniranim uvozom iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti (\*\*\*), kadar se ukrepi sprejmejo v skladu s postopki,

določenimi v tej uredbi. Ukrepi se sprejmejo samo pod pogoji, določenimi v členu 35(9) Začasnega sporazuma, in kasneje v členu 70(9) Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma.

2. V primeru ravnanj, na podlagi katerih lahko Hrvaška uporabi ukrepe proti Skupnosti na podlagi člena 35 Začasnega sporazuma in kasneje člena 70 Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma, Komisija po proučitvi primera sklene, ali je ravnanje združljivo z načeli, določenimi v Začasnem sporazumu in kasneje v Stabilizacijsko-pridružitvenem sporazumu. Kadar je to potrebno, sprejme ustrezne sklepe na podlagi meril, ki izhajajo iz uporabe členov 81, 82 in 87 Pogodbe.

#### Člen 7f

#### Goljufija ali nezagotavljanje upravnega sodelovanja

1. Za namen razlage člena 30 Začasnega sporazuma in kasneje člena 43 Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma, se za nezagotavljanje upravnega sodelovanja, potrebnega za preverjanje dokazil o poreklu, med drugim šteje:

- neizvajanje upravnega sodelovanja, kot je nezagotavljanje imen in naslovov carinskih ali vladnih organov, odgovornih za izdajanje in preverjanje potrdil o poreklu ali vzorcev žigov, ki se uporabljajo za overovitev potrdil, ali se te informacije ne posodobijo, kadar je to potrebno,
- ponavljajoče se pomanjkljivo ali nezadostno ukrepanje pri preverjanju statusa porekla izdelkov in pri izpolnjevanju drugih zahtev iz Protokola 4 sporazumov ter pri odkrivanju ali preprečevanju kršitev pravil o poreklu,
- ponavljajočo se zavračanje ali nepotrebno odlašanje pri izvajanju naknadnega preverjanja dokazil o poreklu na zahtevo Komisije in pri pravočasnem sporočanju rezultatov preverjanja,
- ponavljajočo se zavračanje ali nepotrebno odlašanje pri pridobivanju pooblastil za izvajanje misij upravnega in preiskovalnega sodelovanja v Hrvaški za preverjanje pristnosti dokumentov ali točnosti informacij potrebnih za odobritev preferencialne obravnave v okviru sporazumov, ali pri izvajanju ali pripravi ustreznih poizvedb za odkrivanje ali preprečevanje kršitev pravil o poreklu,
- ponavljajoče se neizpolnjevanje določb Protokola 5 o medsebojni pomoči med upravnimi organi pri carinskih zadevah, če je ta potrebna za uporabo trgovinskih določb Začasnega sporazuma in kasneje Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma.

2. Kadar Komisija na podlagi informacij, ki jih zagotovi država članica, ali na lastno pobudo, ugotovi, da so pogoji, določeni v členu 30 Začasnega sporazuma in kasneje v členu 43 Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma, izpolnjeni:

- o tem obvesti Svet,
- nemudoma začne posvetovanja s Hrvaško, da najde ustrezno rešitev, kot je predvideno v teh določbah.

Poleg tega lahko:

- pozove države članice, naj sprejmejo previdnostne ukrepe, ki so potrebni za zaščito finančnih interesov Skupnosti,
- v *Uradnem listu Evropskih skupnosti* objavi obvestilo, v katerem navede, da obstajajo razlogi za upravičen dvom glede uporabe določb v zvezi z uporabo člena 30 Začasnega sporazuma, in kasneje člena 43 Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma.

3. Dokler se v posvetovanjih iz odstavka 2 ne doseže vzajemno zadovoljiva rešitev, lahko Komisija odloči o drugih ustreznih ukrepih, ki se ji zdijo potrebni v skladu s členom 30 Začasnega sporazuma, in kasneje s členom 43 Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma, kot tudi s postopkom iz odstavka 5.

4. Komisiji pomaga Odbor za carinski zakonik, ustanovljen s členom 248a Uredbe (EGS) št. 2913/92 (\*\*\*)

5. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člena 3 in 7 Sklepa 1999/468/ES.

6. Odbor pripravi svoj poslovnik.

#### Člen 7g

#### Uradno obvestilo

Za uradno obvestilo Začasnemu odboru in kasneje Stabilizacijsko-pridružitvenemu Svetu, ki se zahteva na podlagi Začasnega sporazuma in kasneje Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma, je odgovorna Komisija, ki deluje v imenu Skupnosti.

(\*) UL L 349, 31.12.1994, str. 53. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2474/2000 (UL L 286, 11.11.2000, str. 1).

(\*\*) UL L 56, 6.3.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1972/2002 (UL L 305, 7.11.2002, str. 1).

(\*\*\*) UL L 288, 21.10.1997, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1973/2002 (UL L 305, 7.11.2002, str. 4).

(\*\*\*\*) UL L 302, 19.10.1992, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2700/2000 (UL L 311, 12.12.2000, str. 17).“

*Člen 2*

Ta uredba začne veljati z dnem objave v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 19. decembra 2002

*Za Svet*  
*Predsednik*  
L. ESPERSEN

---